

**MAHLE**

*Driven by performance*

# RELATÓRIO SOCIAL

GRUPO MAHLE BRASIL

EXERCÍCIO DE 2010





Nesta edição do Relatório Social estamos publicando depoimentos de colaboradores e de representantes de algumas entidades assistidas pela MAHLE, falando sobre sua relação com a empresa e o voluntariado. Agradecemos a participação de todos que, de alguma forma, fazem parte da trajetória da MAHLE no Brasil.

# ÍNDICE

Introdução .....	4
Perfil da Empresa .....	6
Educação .....	8
Certificações e Reconhecimentos.....	9
Qualidade e Tecnologia .....	11
Qualidade de Vida .....	12
Responsabilidade Social .....	14
Comunicação .....	21
SGI – Sistema de Gestão Integrado .....	22
Perfil dos Colaboradores .....	24
Unidades .....	27



# INTRODUÇÃO

---

"Qualquer caminho é difícil de ser cruzado. Lembro muito bem antes de entrar para o Grupo MAHLE, em 1981. Tudo que sou hoje devo às pessoas que me apoiaram e me ajudaram. Agradeço profundamente a todos que, de alguma forma, ajudaram a constituir a história da minha vida."

**Vicente Pontes**  
30 anos de MAHLE

Esta edição do Relatório Social da MAHLE é o registro de nossas iniciativas realizadas durante o ano de 2010, voltadas principalmente a questões relativas a responsabilidade social e ambiental, temas de importância mundial. As ações e condutas relatadas fazem parte de um trabalho consciente, abrangendo os setores educacional, tecnológico, de segurança e de qualidade de vida, norteado pelos princípios do Programa de Responsabilidade Social e do Sistema de Gestão Ambiental da empresa.

O Grupo MAHLE tem sua posição consolidada no mercado de componentes e sistemas automotivos, com padrões de excelência em produtos e serviços. Nossas conquistas são decorrência não somente do contínuo investimento em desenvolvimento tecnológico, mas principalmente do comprometimento e da dedicação de nossos colaboradores. Aliados fundamentais em todos os nossos resultados, esses profissionais têm se empenhado em suas atribuições na empresa e também na difusão do trabalho voluntário, realizando inúmeras ações junto à sociedade.

Temos plena convicção de que o futuro das novas gerações depende de nosso trabalho no presente. Sendo assim, a política de recursos humanos da empresa tem como princípio a valorização do homem e trata o desenvolvimento pessoal e a capacitação técnica como prioridades absolutas.

Esperamos que este relatório sirva de inspiração para todos aqueles que estão de alguma forma ligados às nossas atividades – colaboradores, clientes, parceiros e a sociedade. Os eventos aqui citados são fruto da consciência do nosso papel como agentes transformadores junto aos colaboradores, à sociedade e ao meio ambiente, para o fortalecimento desses setores, com adequada postura ética, transparência e justiça social.

Repensar nossos hábitos diários, questionar posições tradicionais e inovar diante de situações imprevistas são atitudes adequadas para o crescimento. Por isso, agradecemos os envolvidos pelo empenho e capacidade de renovação e incentivamos todos, como cidadãos conscientes, a continuar progressivamente esse trabalho voluntário de solidariedade e preservação do meio ambiente. O envolvimento de cada um foi essencial para os resultados aqui apresentados.

Muito obrigado.



Claus Hoppen  
Diretor Presidente da MAHLE Metal Leve S.A.



## PERFIL DA EMPRESA

A MAHLE iniciou sua trajetória no Brasil há mais de 60 anos e, desde então, tem como um de seus principais desafios garantir a existência e o crescimento contínuo da empresa, como fornecedora de componentes de motores como pistões, anéis, bronzinas, buchas, bielas, componentes sinterizados, sistemas de trem de válvulas, filtros automotivos e industriais.

O desenvolvimento e a fabricação de produtos considerados como padrão de excelência nos mais diversos mercados exigem que as operações da empresa sejam realizadas por meio de um modelo de gestão voltado para o conhecimento e aperfeiçoamento de recursos técnicos e pessoais. Assim, as ações da empresa têm como base seus valores, definidos e apresentados abaixo.

Com mais de 10 mil colaboradores no Brasil, a empresa busca continuamente soluções e novos desenvolvimentos para os clientes, sendo certificada pelas normas ISO/TS 16949, ISO 9001, ISO 14001 e OHSAS 18001.

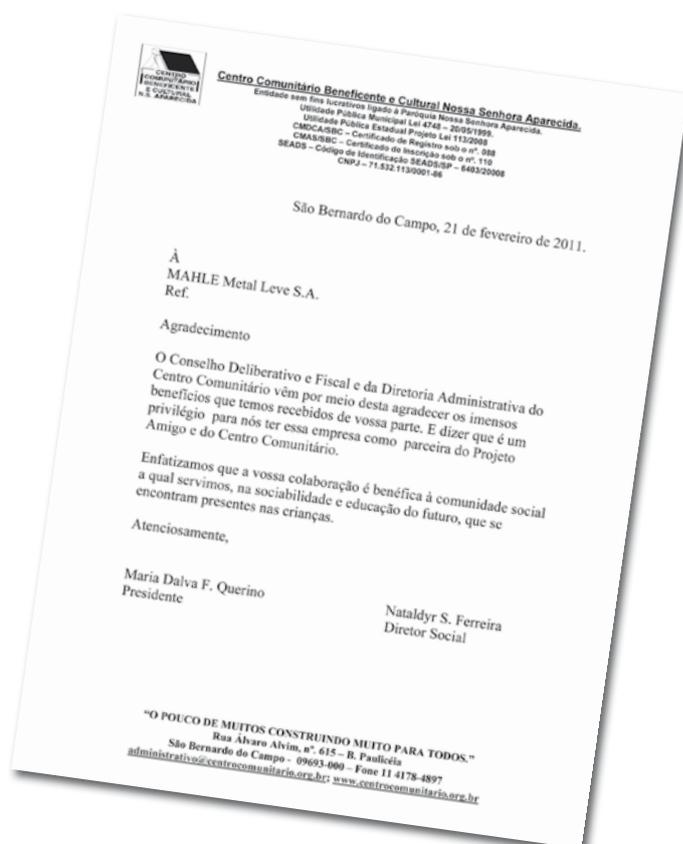
Com fábricas instaladas no Brasil, nas cidades de Mogi Guaçu (SP), Indaiatuba (SP), São Bernardo do Campo (SP) e Itajubá (MG), a empresa conta ainda com um Centro Tecnológico em

Jundiaí (SP), um Centro de Distribuição, localizado em Limeira (SP), e a MAHLE HIRSCHVOGEL FORJAS, em Queimados (RJ).

A MAHLE fornece produtos para conceituadas montadoras, como Volkswagen, Audi, BMW, John Deere, Porsche, Opel, Toyota, Ford, General Motors, DaimlerChrysler, Fiat, Renault, Peugeot, MWM, Cummins, Scania, Volvo, International, Caterpillar e Perkins, entre outras, e 50% de sua produção é exportada para montadoras nos Estados Unidos e Europa.

### Nossos Valores

- Inovação
- Qualidade
- Orientação ao cliente
- Eficiência
- Meio ambiente
- Conhecimento
- Comunicação
- Compromisso
- Mudança
- Crescimento
- Princípio democrático
- Transparência
- Independência
- Responsabilidade
- Integridade
- Perspectiva



"Entrei na MAHLE pelo CAMP – Círculo de Amigos Meninos Patrulheiros de Mogi Guaçu e a MAHLE na época não era ainda essa potência que estamos vendo hoje. Cursei o Senai Aprendiz, trabalhei por um tempo na produção da Usinagem de Pistões e depois fui para a Assistência Técnica, onde estou até hoje.

Apreendi tudo o que sei e consigo realizar no meu trabalho graças à experiência na MAHLE, que foi a minha segunda casa, a única empresa em que trabalhei."

André Luiz Selidônio de Souza  
20 anos de MAHLE

## EDUCAÇÃO

"Este ano completo 20 anos nesta empresa, pela qual tenho muito carinho, pois iniciei na MAHLE em 1991, como auxiliar de Expedição, na unidade de São Bernardo. Em 1997 fui convidado para trabalhar na unidade de Limeira e a ocupar um cargo de Liderança, onde estou até hoje. Quero agradecer as oportunidades que me confiaram e as pessoas que me cercaram durante todo esse período, ajudando no meu crescimento pessoal e profissional."

**Adriano Gabriel da Silva**  
20 anos de MAHLE

A MAHLE investe continuamente no desenvolvimento das atribuições pessoais e profissionais dos colaboradores. Essa capacitação objetiva alcançar todos os níveis hierárquicos, pois visa o crescimento da equipe como um todo, e se dá por meio de iniciativas das próprias áreas e de Recursos Humanos. Somando-se as ações realizadas nas diversas plantas do Grupo MAHLE no Brasil, em 2010 alcançamos um total de 344.599 horas de treinamento.

### Recrutamento Interno

A MAHLE Brasil possui uma Política de Recrutamento Interno que é efetivamente praticada em todas as unidades e visa o aproveitamento e a evolução profissionais. A contratação de colaboradores por meio desse processo aumentou de 30 casos (em 2008) para 79 (em 2010). Somente no Complexo Mogi Guaçu, foram abertas 30 vagas (no primeiro semestre de 2010), sendo 19 para as áreas administrativas e de manufatura, para as quais se inscreveram aproximadamente 600 colaboradores.

A prática propicia diversas condições benéficas como: os candidatos já estão adaptados à cultura da empresa; traz incentivo ao colaborador e torna o clima organizacional mais positivo, além

de otimizar o tempo do processo de seleção e de adaptação do novo colaborador.

José Ricardo Ronchi, Chefe de Produção da Usinagem PT, exemplifica: "o papel do gestor no incentivo ao recrutamento interno influencia de forma positiva os colaboradores. Quanto mais abertos estivermos a essa prática, melhor será o clima no ambiente de trabalho."

### Formação e Desenvolvimento

#### CEC – Centro de Educação Continuada

O CEC – Centro de Educação Continuada é um centro de desenvolvimento profissional que oferece diversos módulos de treinamento. O curso de motores foi o primeiro foco, mas outros temas, como os aspectos comportamentais, são trabalhados paralelamente. Idealizado pelo CT de Jundiá, o CEC tem como princípios partilhar novas ideias e introduzir novos conceitos, além da atualização e do aprimoramento dos colaboradores.

Tanto os coordenadores quanto os facilitadores são colaboradores MAHLE. Futuramente, o CEC pretende desenvolver cursos voltados a parceiros e fornecedores.





## CERTIFICAÇÕES E RECONHECIMENTOS

Nossa busca incessante por qualidade e excelência em produtos e serviços vem sendo publicamente reconhecida e atestada por meio de certificações e de diversos reconhecimentos concedidos aos colaboradores, frutos de sua competência e de um árduo trabalho.

### Prêmios

No ano de 2010 a MAHLE foi agraciada com muitos prêmios, dentre os quais podemos destacar:

- **Prêmio Academia Lean – FIAT** – o evento ocorreu em abril e contou com 50 empresas, das quais 6 receberam prêmio de destaque. A MAHLE SBC foi umas delas, tendo apresentado um dos projetos realizados dentro do EEP – Efficiency and Efficacy Improvement Program.
- **Prêmio Everest** – no quesito “Adequação aos Processos”, concedido pela Distribuidora Automotiva Sama.
- **Prêmio Sindirepa** – como “Melhor Indústria de Autopeças – Motor”, concedido pelo Sindicato da Indústria de Reparação de Veículo e Acessórios.
- **Prêmio Mérito Reconhecido** – no qual frotistas de todo o País escolheram os componentes internos para motor Metal Leve como os produtos de preferência para a manutenção de seus veículos, concedido pela Revista Jornauto, da Editorauto.
- **Prêmio Mais Diesel** – como a marca mais lembrada e a melhor em componentes para motor, concedido pela Editora Novo Meio.
- **Prêmio Amaral Gurgel** – O Projeto Ética da empresa foi reconhecido com o Prêmio Amaral Gurgel, entregue pelo Instituto de Ética nos Negócios, como melhor trabalho na categoria ética.

### Prêmios a Colaboradores

Em 2010 a MAHLE recebeu duas Menções Honrosas da AEA – Associação Brasileira de Engenharia Automotiva.

**Tecnologia Otto** – com o trabalho “GNS-FLEX: tornando possíveis os motores flex do futuro” – autoria de André Ferrarese, Rafael Antonio Bruno e Gisela Ablas Marques.

**Tecnologia Diesel** – com o trabalho “Pacote de anéis para redução de CO<sub>2</sub> em veículos leves a diesel” – autoria de Davi Antonio da Silva e André Ferrarese.

Além dessas premiações, tivemos o reconhecimento da colaboradora Aline Valadão, de Itajubá, que ganhou a 9ª edição do Prêmio Ser Humano, na categoria Gestão de Pessoas, concedido pela Associação Brasileira de Recursos Humanos de Minas Gerais – ABRH-MG.

Esse prêmio tem o objetivo de reconhecer e premiar os trabalhos de sucesso de empresas, profissionais de recursos humanos e estudantes e difundir práticas voltadas para a valorização das pessoas, dentro e fora das organizações.



## QUALIDADE E TECNOLOGIA

“Através dos projetos Viva e Deixe Viver e MAHLE Formare, posso plantar sementes de esperança na construção de um mundo melhor. Por isso, sou grata a Deus, à minha família, aos projetos e à MAHLE, por me darem a oportunidade de contribuir na formação de cidadãos conscientes, sonhadores e, principalmente, realizadores”.

**Valdeneide Ramos Burger**  
12 anos de MAHLE

Qualidade e tecnologia sempre fizeram parte da história da MAHLE em todo o mundo e contribuem significativamente para a evolução da empresa e por seu destaque nos mercados em que atua.

A MAHLE mantém Centros Tecnológicos – CT em várias unidades no mundo, voltados à pesquisa e ao desenvolvimento. No Brasil, está localizado no Município de Jundiá (SP), em uma área de proteção ambiental na Serra do Japi, e foi projetado e construído respeitando aspectos de preservação e sustentabilidade.

É importante destacar que a missão do Centro Tecnológico sempre está presente em todas as suas atividades: “a criação de valor para os clientes, no tempo certo, através de pessoas competentes e motivadas a atingir alto desempenho”.

Em 2010 tivemos resultados gratificantes, como:

- Finalização da fase de concepção do desenvolvimento do motor PSA TU4M, culminando com o paper SAE Brasil 2010, que ganhou o prêmio “Destaque da Sessão de Motores”.
- Reconhecimento externo de áreas como referência de mercado e montadoras (excelência):
  - Laboratório metalúrgico (montadoras);
  - Calibração (Ford Tatuí);
  - Mediação de distorção de bloco (Renault, GM e VW); e
  - Tecnologia de templus (considerada a melhor do país).

- Finalização com sucesso de grandes programas de testes de homologação de componentes:
  - OM457 La Euro V (pistão, anéis e buchas); e
  - Volvo MD13 (biela).
- Desenvolvimento de tecnologia e novos produtos, atendendo à nova demanda para redução de combustível e emissões:
  - GNS – Flex;
  - Start-Stop;
  - Bomba de água;
  - Bomba de óleo;
  - Novo anel de óleo;
  - V-Shaped; e
  - Bronzinas poliméricas e eixo comando montado.

Além dos resultados mencionados, podemos citar também a obtenção de seis patentes que foram depositadas no ano de 2010.





## QUALIDADE DE VIDA

A Qualidade de Vida vem sendo debatida em toda a sociedade, envolvendo cidadãos e empresas. A MAHLE tem consciência da importância do tema e da necessidade de criar condições para o bem-estar dos colaboradores.

A busca por qualidade de vida está diretamente ligada às práticas de responsabilidade social. Para isso, diversos programas e ações são implementados. A empresa desenvolve e propicia condições de estímulo a uma vida saudável e a adesão do colaborador é fundamental para que os objetivos sejam alcançados por ambas as partes.

### Programa Bem Viver

Ambulatório médico: o Grupo MALHE no Brasil mantém, em todas as unidades, ambulatório médico para oferecer atendimento

aos colaboradores, sempre que necessário. Médico do trabalho, enfermeiro e auxiliares atuam para prestar esses primeiros socorros no ambulatório. Além disso, a área do Ambulatório Médico realiza internamente campanhas com temas como: Prevenção HIV – DST, Prevenção do Câncer de Mama e de Colo do Útero, Hipertensão, Prevenção do Câncer de Próstata, Combate ao Estresse, Tabagismo, Diabetes, Obesidade, Colesterol e Triglicérides.

Plano de saúde: beneficia aproximadamente 33.000 vidas, entre colaboradores e dependentes. É oferecido pela MAHLE, por meio de contratação dos serviços junto a empresas especializadas e credenciadas.

### Homenagem por Tempo de Serviço

Anualmente, a MAHLE homenageia seus profissionais pelo tempo

dedicado à empresa. Trata-se de uma manifestação de reconhecimento e agradecimento pela dedicação e envolvimento daqueles que completaram vários jubileus como colaboradores MAHLE.

### Recreação de Férias

A recreação de férias é uma iniciativa voltada para o lazer e aprendizado dos filhos dos colaboradores. Realizado em todas as unidades, o evento contou com a participação de crianças com idade entre 6 e 12 anos. Todos tiveram um dia especial, com atividades diversificadas, com o tema “reciclagem”.

### Programa de Educação Financeira

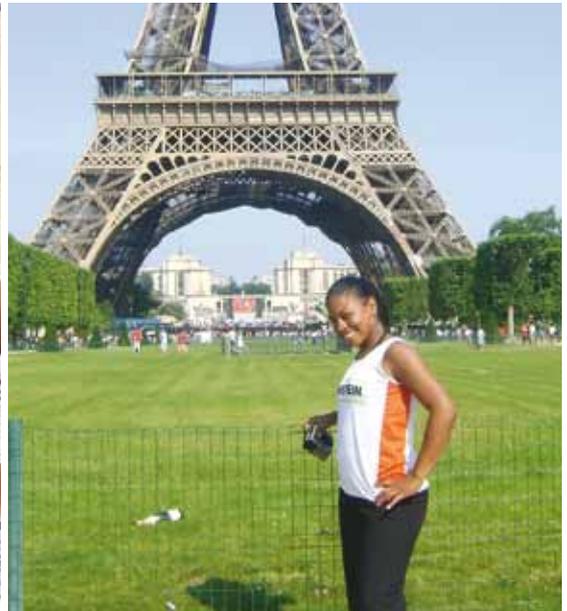
O Serviço Social, em parceria com o Serviço de Alimentação, sensibilizou os colaboradores sobre o tema educação financeira, com uma linguagem simples e direta. O programa é divulgado internamente, para que o colaborador possa refletir e colocar em prática atitudes simples, como pensar antes de comprar, para não cair nas armadilhas do consumismo.



Edmilson Latim iniciou na MAHLE como aprendiz do Senai, aos 14 anos de idade, em 14 de setembro de 1975. Após 4 anos foi promovido para mecânico de manutenção, cargo no qual permaneceu por 6 anos. Depois foi promovido para líder de manutenção, posição que ocupou durante 20 anos. Atualmente exerce o cargo de mestre de Manutenção.

“Minha trajetória de vida resume-se a 35 anos – comecei minha carreira na MAHLE e me realizei profissionalmente. Graças a Deus, e Ele tem me ajudado, tem me dado força para estar na MAHLE até hoje, sempre me atualizando e aprendendo com novos desafios. Graças a Deus tenho o privilégio de fazer 35 anos de MAHLE ”

Edmilson Latim  
35 anos de MAHLE





## RESPONSABILIDADE SOCIAL

A responsabilidade social se apresenta cada vez mais relevante no comportamento das organizações, causando impacto nos objetivos, nas estratégias e no próprio significado da empresa.

A questão vai além da postura legal, da prática filantrópica ou do apoio à comunicação. Significa mudança de atitude, em uma perspectiva de gestão empresarial, com foco na qualidade das relações e na geração de valor para todos.

Diante da complexidade dos problemas nacionais e dos desafios da sociedade, a MAHLE entende que o diferencial de desenvolvimento e do

crescimento sustentável passa, necessariamente, pelo fator educação.

O Programa MAHLE de Responsabilidade Social tem seu foco na educação, na inclusão do jovem no mercado de trabalho e no incentivo ao voluntariado. Em 2010, diversas iniciativas foram realizadas com o objetivo de reforçar essas bases e continuar incentivando os colaboradores a participarem de ações para tornar entidades e/ou projetos assistidos autossuficientes.

O Programa MAHLE de Responsabilidade Social está cada vez mais fortalecido, por iniciativas como as descritas a seguir:

“Ressalto a importância da parceria da empresa MAHLE com o SOS Aids Itajubá, no desenvolvimento dos trabalhos de prevenção às DSTs e Aids, de assistência às famílias de portadores e de manutenção da entidade.

No ano de 2010 recebemos da MAHLE kits de material escolar, cestas básicas e brinquedos, por ocasião da Festa Natalina. No Dia Mundial da Luta Contra Aids, realizamos, junto com o departamento de Assistência Social da MAHLE, uma campanha de prevenção que atingiu 100% dos colaboradores da empresa, com distribuição gratuita de preservativos, cartazes, banner e folder informativo.”

**Mauro Veloso**  
Presidente do SOS Aids Itajubá

"Trabalhei por 10 anos em uma empresa que tinha o projeto Formare, somente em uma unidade do grupo, que estava localizada no sul do país. Como sou ex-aluno e ex-professor do Senai, local onde vivenciei muitos garotos entrarem e, depois de anos, os vi exercendo atividades profissionais, inclusive colegas da unidade SBC que estão aqui há mais de 30 anos, depois de passar por uma escola de formação, achei a iniciativa do Formare dentro da MAHLE de extrema importância. Esse projeto permite ter dentro da empresa pessoas que podem ser lapidadas e moldadas para serem, além de profissionais, cidadãos completos, por incluir dentro da grade disciplinas de comportamento, que hoje é o que mais falta na sociedade. Com esse projeto, pessoas sem oportunidades devido ao meio social e profissional a que têm acesso, passam a visualizar e conviver com pessoas de todos os níveis sociais e ver que podem ir muito, mas muito mais longe do que seus pais e amigos foram."

**Rodolfo Cafer**  
9 anos de MAHLE

### Humanização Hospitalar

#### Santa Casa de Itajubá

A Santa Casa de Misericórdia, em Itajubá, que atende 200.000 pessoas de toda a região a cada ano, está sendo gradualmente reformada e remodelada pelos colaboradores MAHLE. Ao mesmo tempo, a MAHLE está auxiliando a gerência do hospital a redesenhar processos internos e a torná-los mais eficientes. A ala da maternidade do hospital é o primeiro projeto no Brasil apoiado tanto pelo Grupo MAHLE quanto pela Fundação MAHLE. A fundação também continua a trabalhar na busca de seu objetivo de criar, na Santa Casa, a base para a introdução e expansão do programa complementar de medicina holística nas áreas de cuidado pré-natal e de parto.

#### Santa Casa de Limeira

Em 25 de janeiro, a Santa Casa de Limeira inaugurou nove quartos para atender pacientes do Sistema Único de Saúde (SUS) – todos reformados com doações de empresas e empresários da região. No total, o 2º andar – lado A possui 11 quartos, sendo que dois já haviam sido reformados anteriormente. Com o novo projeto de hotelaria, cada quarto tem três leitos, uma poltrona, três cadei-

ras, três mesinhas de cabeceira, que também se transformam em mesa para as refeições, e banheiro privativo.

Essa ala do hospital é exclusiva para adultos em tratamento pelas especialidades de Neurologia, Cirurgia Vascular, Cirurgia Geral e Nefrologia. Quando há necessidade, é aberta exceção para outras especialidades. A MAHLE Metal Leve S.A. fez a doação para a reforma do quarto 204, o qual recebeu o nome da empresa. Além dos quartos, foram reformados o corredor, o posto de enfermagem, o expurgo e o banheiro dos colaboradores.

"É inevitável a satisfação de concluir um projeto tão grandioso e extremamente importante para a instituição. Graças à iniciativa privada, a partir de hoje, pacientes, colaboradores e médicos desfrutarão de instalações novas, bonitas e confortáveis, que facilitarão o trabalho de todos os profissionais envolvidos e ajudarão na recuperação dos pacientes", comenta Wilson Antiqueira Dantas, provedor da Santa Casa.

#### Viva e Deixe Viver

A associação, voltada à humanização hospitalar, continuou contando





com a parceria da MAHLE em 2010. Com o objetivo de modificar e tornar mais agradável o clima da internação hospitalar e também contribuir para o bem-estar de familiares, acompanhantes e equipe multidisciplinar, a associação promove ações de entretenimento, cultura e informação educacional. Novas turmas de voluntários se formaram em Indaiatuba, Itajubá, Limeira, Mogi Guaçu e SBC para atuar como contadores de histórias em hospitais das regiões próximas às unidades da MAHLE. Hoje contamos com 50 voluntários MAHLE contadores de história.

Em agosto e setembro de 2010 aconteceram as oficinas Brinquedobrando - Dobraduras com Histórias e Recursos Sonoros para Quem Conta Histórias, com a participação de contadores, colaboradores, familiares e comunidade.

A colaboradora Tânia Regina Marques Vilas Boas, do setor Tesouraria, dá seu depoimento: “sou contadora há um ano e confesso que está sendo uma experiência encantadora e muito gratificante. São momentos tão ricos e mágicos, em que volto a ser criança e nos quais, em muitas das vezes, esqueço que estou em um hospital. Essa possibilidade de levar entretenimento, não somente às crianças hospitalizadas, mas também aos pais, é extremamente prazerosa e traz uma imensa satisfação, principalmente quando sou presenteada com sorrisos ou qualquer outra manifestação de contentamento. E são esses singelos e espontâneos ‘presentes’ que me motivam a continuar e a ter a certeza de que o projeto faz todo o sentido e toda a diferença.”

### Doutores da Alegria

A entidade, uma organização não governamental (ONG), formada por artistas, continuou contando com o apoio da MAHLE em 2010 em sua missão de levar diversão e carinho a crianças hospitalizadas. Projetos de cultura e humanização hospitalar contam com o apoio da Lei Rouanet.

### Educação

O Formare é um projeto da Fundação lochpe que, a partir de parcerias com empresas de grande e de médio porte, oferece cursos de educação profissional para jovens de famílias de baixa renda, com idades entre 16 e 18 anos. Desde 2002 essa iniciativa beneficia, por ano, 120 jovens alunos de baixa renda. O foco principal do Formare é a preparação para o mercado de trabalho, além de oferecer um programa de aprendizado profissional e social ministrado dentro das instalações da empresa. As aulas são ministradas pelos próprios co-



laboradores, como voluntários. Os alunos têm aulas teóricas e práticas na MAHLE, proporcionando, dessa forma, uma vivência real em todas as áreas. Assim que concluem o curso, os alunos do Formare recebem um certificado reconhecido pelo Ministério da Educação (MEC), que pode colaborar bastante para sua inclusão no mercado de trabalho. Durante dois anos após o término do curso, os jovens ainda têm seu desenvolvimento acompanhado pela MAHLE. Nesse período pode ser constatado que grande parte dos formandos – 73% dos alunos – consegue ingressar no mercado de trabalho.

O Educador Voluntário Luiz Antonio Fonseca (SGI) fala sobre sua atuação: “é uma experiência de renovação e aprendizado, porque cada turma é uma história diferente. O trabalho realizado com os alunos é sempre no sentido de prepará-los para o mercado de trabalho e também para um melhor convívio familiar.”

■ Programa de Patrulheiros: a MAHLE, em parceria com o Centro de Aprendizagem Profissionalizante (CAMP), oferece aos adolescentes assistidos a oportunidade de exercer atividade laborativa em regime de trabalho educativo, tendo em vista a formação humana e social, bem como sua inserção no mercado de trabalho. O programa contempla aulas teóricas ministradas pelo CAMP e a prática profissional acontece na MAHLE. Em 2010, a unidade de Mogi Guaçu ofereceu essa oportunidade aos jovens nas mais diversas áreas da empresa. Trata-se de uma oportunidade de acesso ao tão sonhado primeiro emprego que a MAHLE oferece aos jovens, para início de sua carreira profissional. Ao final do curso, os jovens aprendizes desenvolvem um trabalho de conclusão, no qual relatam a trajetória de sua aprendizagem na empresa.

No decorrer do ano, o programa também proporciona palestras de colaboradores voluntários abrangendo temas relacionados ao ambiente organizacional, tais como: Segurança e Meio Ambiente, Sexualidade, Programa 6 A TPM e Relacionamento Interpessoal,

entre outros. Em 2010 o programa proporcionou a oportunidade de crescimento a 72 jovens aprendizes.

#### Cultura

- Coral MAHLE: a prática do canto é incentivada pela MAHLE, como forma de valorizar a integração, a autoestima e a qualidade de vida de seus colaboradores. A prática tem demonstrado que a música combate o estresse e contribui para promover o bem-estar para o corpo, a mente e a alma. Assim, a MAHLE instituiu em outubro de 2008 o Coral MAHLE. O grupo se apresenta em eventos realizados na empresa, em hospitais e entidades assistenciais de Mogi Guaçu.
- Associação Pró-Cultura e Arte Ivoti: crianças, jovens, adolescentes e adultos têm aulas de musicalização, canto coral e música instrumental voltadas ao desenvolvimento de sua formação musical. Concertos e audições musicais são montados e abertos à comunidade da cidade e região, no Estado do Rio Grande do Sul (RS).
- Dança e Cidadania: a MAHLE tem parceria desde 2001 com o projeto, que sempre trouxe muita alegria e crescimento significativo aos grupos participantes. As ações não envolvem apenas os alunos, mas também propiciam oportunidade de desenvolvimento de seus familiares, que contribuem com a confecção dos figurinos e cenários para as apresentações. Esse trabalho ultrapassa as fronteiras da arte, proporcionando a esses grupos, além do

"Há 5 anos e 4 meses, atuei como Auxiliar de Operação Industrial, e quando tive a oportunidade de participar do Recrutamento Interno, analisei os requisitos e preenchi o formulário. Eram quatro participantes para duas vagas. Foi realizada uma avaliação e entrevista – até aquele momento uma grande expectativa. E fui um dos escolhidos. Todos desejam melhorias na vida, tanto em conhecimento, em sabedoria e no financeiro, e assim aconteceu comigo. Já estou há 7 meses exercendo a função de Inspetor de Qualidade do processo produtivo, juntamente com profissionais habilitados e, somando, formamos uma boa equipe. Todos os dias há um novo aprendizado e, particularmente, pretendo aprimorar meus conhecimentos relacionados à área. Agradeço a MAHLE por ter essa iniciativa de um recrutamento interno, pelo fato de termos bons profissionais no chão de fábrica."

Júlio Cesar da Silva  
6 anos de MAHLE

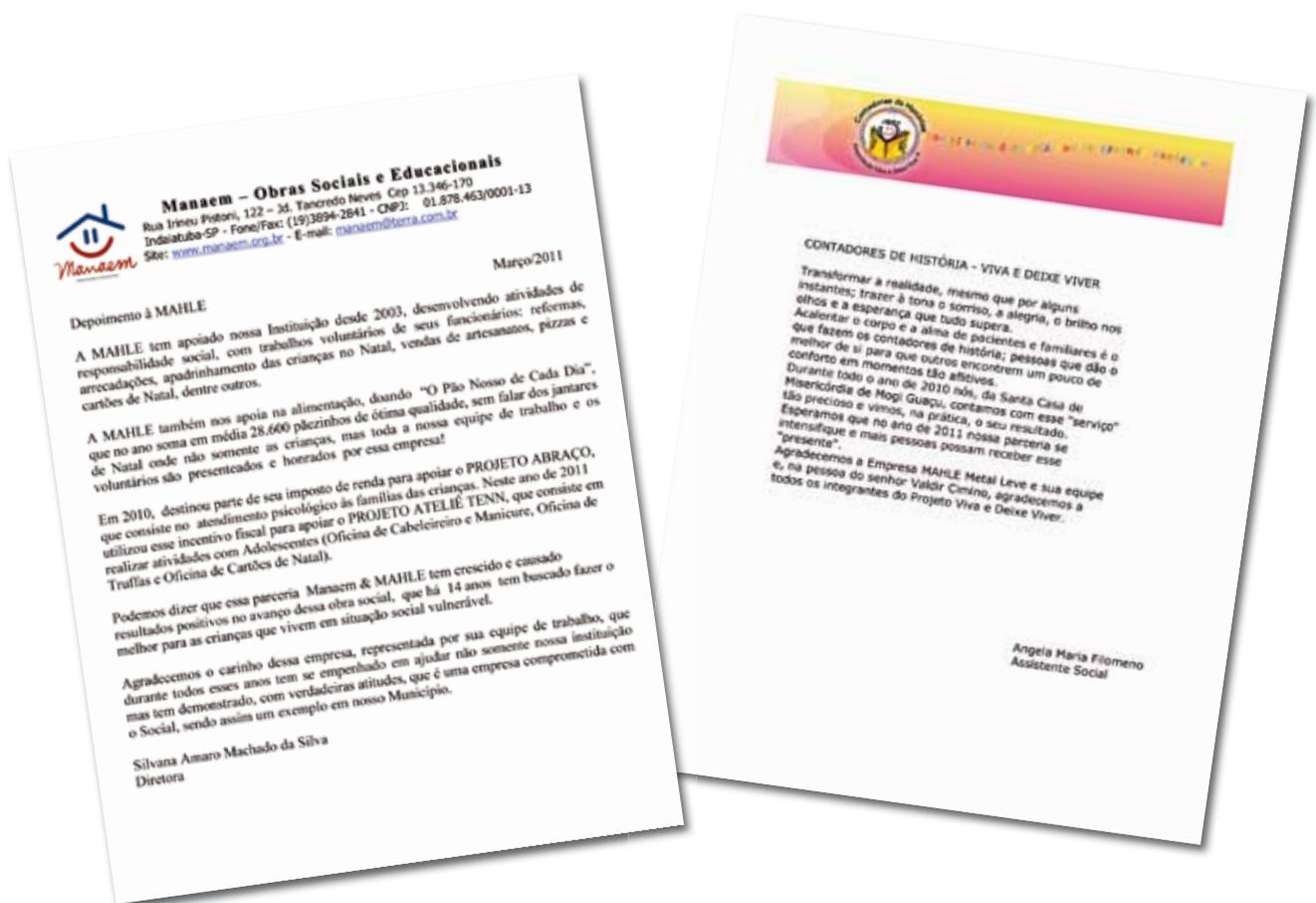


"Em relação ao Viva, nesses quase três anos de atuação, posso dizer que um sorriso e um olhar brilhante de uma criança hospitalizada me fazem enfrentar as dificuldades e continuar a levar esse momento mágico de contar histórias e brincadeiras, quando as crianças têm a oportunidade de se sentir criança e não somente paciente. Aproveito para agradecer a MAHLE e a Associação Viva e Deixe Viver pela brilhante parceria – fundamental para que tivéssemos a oportunidade de levar mais humanização às crianças e aos adolescentes hospitalizados.

Em relação ao Formare, tive o privilégio de ser educadora voluntária desde a primeira turma e confesso que nunca tive dúvida se iria ou não participar da próxima, ainda que muitas vezes parecesse que eu não ia conseguir chegar ao final do ano letivo, mas graças a Deus já estamos indo para a quarta turma e o entusiasmo é ainda maior, pois os resultados desse projeto são simplesmente fascinantes e envolventes. Os alunos saem cada vez mais responsáveis e profissionais e isso é muito gratificante!

Essa brilhante parceria entre a MAHLE e a Fundação Iochpe foi fundamental para que tivéssemos a oportunidade de fazer algo efetivo pela nossa sociedade."

Fabiana da Silva Santos  
9 anos de MAHLE



desenvolvimento cultural, o resgate da cidadania. São ministradas, gratuitamente, aulas de balé clássico, sapateado, noções básicas de higiene, postura corporal, história da dança e da música e cidadania.

- Projeto Dó, Ré, Mi: crianças e adolescentes de 7 a 18 anos do Lar Infantil Aninha, de Mogi Mirim (SP) são beneficiadas com a venda de cartuchos de tinta usados e toners doados pela MAHLE. Esses valores são revertidos para aquisição e manutenção de instrumentos musicais da orquestra mirim da entidade.

#### Dia de Fazer a Diferença

O "Dia de Fazer a Diferença" é um dos maiores eventos de mobilização para causas sociais do mundo, do qual todos podem participar. Não é necessário dinheiro, nem grandes talentos, somente solidariedade. E é por esse e tantos outros motivos, que a MAHLE abraça essa causa nobre. Cada unidade encontrou sua maneira de participar e ajudar nesse dia tão especial. Aconteceram várias campanhas durante todo o ano para arrecadação de alimentos, brinquedos e jogos novos, vestimentas, produtos higiênicos e muito mais.

"Participar de projetos de responsabilidade social é acreditar que barreiras podem ser rompidas e que oportunidades podem ser aproveitadas por meio da transformação de ideias em conhecimento. Ser voluntário Formare pra mim é uma honra, é uma forma de contribuir para o desenvolvimento dos jovens, a partir do resgate de valores e autorrealização, que devem nortear a essência humana e profissional. É fazer a diferença, além da realização e da satisfação pessoal. O que contribuiu para a minha decisão em me tornar um educador voluntário foi o sentimento de fazer o melhor ao meu próximo e de buscar a humanização das relações entre pessoas e ambiente, além de cultivar a nobre arte de aprender e aprender, sempre."

Cícero J. S. Carneiro  
10 anos de MAHLE

Essa iniciativa voluntária tem mobilizado há quatro anos o Grupo Alegria. Sabendo da situação de vulnerabilidade social de famílias de alguns bairros da cidade de Mogi Guaçu (SP), o grupo, composto por colaboradores da Usinagem de Pistões, Serralheria, Usinagem de Pinos, Engenharia de Processo, Usinagem de Porta Anel e Controle de Qualidade, promove ao longo do ano campanhas como o Dia da Pizza, para arrecadar fundos para a realização da festa "Natal Feliz", com guloseimas, brinquedos infláveis, brincadeiras, gincanas e palhaços, além da tão esperada chegada do Papai Noel, que distribui brinquedos para as crianças.

Em 2010 o "Natal Feliz" aconteceu no clube do Sindicato dos Condutores de Mogi Guaçu e contou com a participação de 33 voluntários MAHLE, além dos familiares que fizeram questão de abraçar essa causa.

#### Semana de Captação de Educadores Voluntários e 2ª Semana de Empregabilidade

Em dezembro os alunos da Escola MAHLE Formare Mogi Guaçu realizaram a semana de Captação de Educadores Voluntários e também participaram da 2ª Semana de Empregabilidade.

Os alunos elaboraram um projeto contando um pouco da trajetória do Formare, em um quadro na saída do restaurante, com informa-

ções sobre os voluntários e ex-alunos, e também distribuíram folders sobre o projeto. Com essa iniciativa, os alunos conseguiram o recadastramento dos educadores que apoiaram o projeto em 2010. E, para 2011, 81 novos colaboradores se dispuseram a atuar como educadores. Essa iniciativa foi um sucesso em 2009 e novamente em 2010 conseguiu sensibilizar novos colaboradores a se tornarem voluntários na MAHLE.

Nesse mesmo período, os alunos participaram da 2ª Semana de Empregabilidade. O evento contou com a participação de profissionais que atuam em diversos setores e instituições, como Senai e Cegep, e consultorias Korum e Union.



# COMUNICAÇÃO

"Formare não é apenas dar instruções técnicas, formar pessoas para encarar o mercado de trabalho, mas também é formá-los para a vida. Os olhos dos que estão de fora identificam o voluntário como responsável por ajudar outras pessoas. No entanto, quem se propõe a vivenciar o voluntariado é quem realmente está sendo beneficiado. É muito bom receber um olhar de carinho, de agradecimento, pois a gratidão é um dos sentimentos mais puros e prazerosos que pode existir."

Jaqueline Cristina Santa Rosa  
5 anos de MAHLE

Em 2010, foram mantidas as ações implantadas no ano anterior para a melhoria, dinamismo e clareza nas informações divulgadas.

## RH On-Line

O RH On-Line é uma ferramenta de comunicação disponível em quiosques de autoatendimento (terminal eletrônico) ou intranet, para uso dos colaboradores, proporcionando mais agilidade e qualidade no fluxo de informações de RH.

No RH On-Line o colaborador tem acesso a informações sobre Administração de Pessoal, Folha de Pagamento e Gerenciamento de Tempo (informações sobre descontos, hora extra, escala de trabalho e férias, dentre outras).

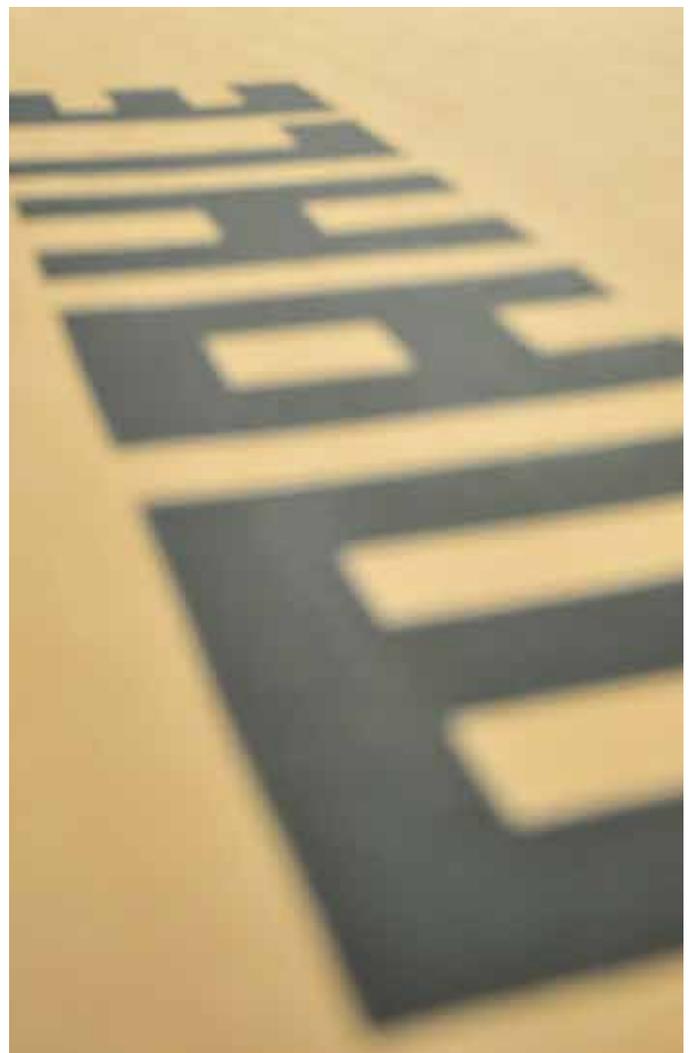
Dessa forma, o colaborador tem à sua disposição um espaço para se atualizar de um modo geral, obtendo informações relevantes para sua rotina.

## Comunicação Interna

- Os tradicionais e conhecidos quadros de aviso continuam sendo uma importante forma de oferecer informações claras e estratégicas aos colaboradores.
- Outro veículo para isso é a revista interna MAHLE global, que traz as principais informações das unidades da MAHLE no Brasil e no exterior, visando dar ao leitor uma visão mais abrangente do Grupo, com matérias sobre os fatos mais relevantes de cada divisão, publicada trimestralmente e distribuída a todos os colaboradores.
- Mundialmente integrado, o sistema internet/intranet recebe periodicamente adaptações funcionais que otimizam a sua navegação. Para uma comunicação mais rápida entre os usuários, contamos com o "instant message".
- Para auxiliar uma comunicação mais ágil entre gestor, colaborador e Recursos Humanos, é utilizada a ferramenta de gestão Manager Desktop, que engloba o Painel do Gestor (gerenciamento de tempo), Módulos de Avaliação de Competências e Remuneração.

## Marketing

A área de Marketing Corporativo do Brasil tem o objetivo de resguardar o cumprimento das diretrizes institucionais, preservar a divulgação do nome, produtos e serviços da empresa e apoiar as demais áreas nesse sentido. Todas as publicações internas e externas, bem como a confecção de material institucional, são submetidas à análise e aprovação da área.



## SGI – SISTEMA DE GESTÃO INTEGRADO

A MAHLE considera a Gestão de Meio Ambiente e de Segurança do Trabalho um valor em seus processos e produtos e busca, constantemente, meios para garantir a integridade física de seus colaboradores e o desenvolvimento sustentável em todas as suas atividades.

Em 2010, o Grupo MAHLE Brasil revisou sua Política Ambiental, integrando-a aos princípios de Saúde e Segurança Ocupacional. Essa aliança intensificou o comprometimento e a busca contínua por um ambiente de trabalho cada vez mais saudável e seguro, visando uma melhor qualidade de vida para seus colaboradores e proporcionando condições de implementar e manter programas em todos os níveis da organização, além de oferecer canais de comunicação a todas as partes interessadas.

Essa iniciativa é fundamental como parte do compromisso de melhorar continuamente o Programa de Gestão de Meio Ambiente – que tem como visão básica a consideração de todos os perigos, riscos e aspectos ambientais envolvidos desde o início do desenvolvimento de novos processos, produtos e serviços, buscando a prevenção no que diz respeito à poluição.

A MAHLE acredita que cada um tem um importante papel para desempenhar na preservação ambiental e desenvolve projetos voltados ao tema, na busca de maior conscientização de seus colaboradores e da comunidade.

Em 2010, a MAHLE atuou fortemente em parceria com a comunidade, a fim de difundir os temas segurança no lar e educação ambiental. Como acreditamos que as crianças são o futuro do nosso planeta e que elas possuem uma grande influência no comportamento dos adultos, o SGI lançou um programa socioambiental, que foi batizado como “MAHLE e as escolas”. O objetivo é conscientizar alunos do ensino infantil, por meio da sensibilização de professores da rede municipal de ensino público, nas cidades onde a MAHLE está inserida.

O complexo Mogi promoveu o plantio de aproximadamente mil mudas de árvores ao longo do ano, em diversas ações. Durante a Semana do Meio Ambiente, foi lançada a campanha “Plante uma árvore e contribua para a preservação do nosso planeta”, quando foram doadas cerca de 600 mudas de árvores para colaboradores que aderiram à campanha e se comprometeram com o plantio. Além disso, a MAHLE reforestou uma grande parte de suas dependências internas, plantando cerca de 200 árvores. Também participou da ação “Plante 2010”, lançada pela SAAMA – Secretaria da Agricultura, Abastecimento e Meio Ambiente de Mogi Guaçu, com a plantação de 180 mudas de árvores.

A unidade de Itajubá realizou uma campanha de preservação do Rio Sapucaí, o principal da cidade. O objetivo foi conscientizar os colaboradores e a comunidade sobre a importância do rio para a população itajubense.

A unidade de São Bernardo do Campo também atuou fortemente com a comunidade pelo incentivo constante do Programa Lixo e Cidadania. O programa tem como foco reciclar a esperança de várias famílias, por meio de uma cooperativa, composta por pessoas que até há alguns anos viviam em área conhecida como Lixão do Alvarenga, sem a menor perspectiva de um dia mudar de vida. Após receberem capacitação, eles deixaram de ser “catadores de lixo” e se transformaram em “recicladores”, atuando na separação de material reciclado obtido na coleta seletiva, garantindo trabalho e renda com dignidade e abrindo caminho para resgatar seu orgulho e sua cidadania.

Focamos também em programas contínuos de conscientização de nossos colaboradores. Em 2010, abordamos intensamente o tema quase acidente. Um exemplo foi a realização de um concurso de frases para eleger o slogan da Campanha SIPAT 2010. A frase do





colaborador Edson Akira, do Centro Tecnológico de Jundiaí, foi a selecionada: “Salve vidas, seja prudente, nunca ignore um quase acidente”. O resultado não poderia ser melhor. É notável a maturidade do assunto após essa forte abordagem. O número de comunicações de quase acidente aumentou significativamente em todas as unidades. Esse cenário proporcionou à área de SGI a oportunidade de atuar de forma proativa, promovendo ações corretivas e preventivas.

Comprometida com a Segurança do Trabalho e com a Preservação Ambiental, a companhia busca diariamente investir recursos em processos e mecanismos para que esses temas sejam prioridade em todas as atividades. Um fruto desse modo de atuação é a experiência com a implementação dos casos de Produção mais Limpa (P+L), uma ação estratégica que busca evitar a geração de resíduos por meio do aproveitamento máximo da matéria-prima e de insumos utilizados no processo de produção. O objetivo é reutilizar, reduzir ou reciclar a utilização de água, energia, emissões atmosféricas e resíduos.

O benefício gerado com a implantação do projeto P+L é significativo para o negócio. Além de garantir ganhos ambientais, ainda gera retorno financeiro, pois propõe a redução de desperdícios e o uso de materiais reciclados, o que impacta no custo final de cada produto.

Em 2010 mais cinco projetos foram reconhecidos pela CETESB e publicados em seu site oficial. A MAHLE se tornou a empresa com mais casos de sucesso publicados dentre todas as empresas do Estado de São Paulo, somando agora um total de 10 publicações.

Entre os casos publicados em 2010 estão práticas como:

- **Recuperação e reúso de ferro-níquel:** a implantação desse projeto proporcionou uma redução de resíduos, economia de recursos naturais e consequente redução dos aspectos e impactos ambientais no seu processo produtivo. Não houve investimento financeiro e o processo possibilitou o reúso de 180t por ano da liga ferro-níquel, proporcionando a economia de R\$ 360.000,00 por ano, referentes à aquisição de matéria-prima.
- **Recuperação e reúso de isoparafina:** essa implementação permitiu a recuperação parcial do solvente, reduzindo as emissões atmosféricas e o descarte, bem como não permitindo que vapores do composto atingissem o meio externo à indústria (minimização dos vapores). Não houve investimento financeiro e o resultado permitiu uma economia média de R\$ 40.000,00 por ano.
- **Reúso de água industrial:** para essa prática a companhia precisou investir cerca de R\$ 140.000,00 em materiais e mão de obra. O

projeto proporcionou uma redução de 12%, o que representa em média 12.000m<sup>3</sup> por mês, na captação de água dos cinco poços artesanais e redução de 56%, aproximadamente 2.000m<sup>3</sup> por mês, no descarte de efluente. Esse projeto proporcionou a economia de R\$ 125.000,00 por ano.

- **Racionalização de energia – estufa e compressores:** a empresa participou ativamente de ações sistemáticas para um planejamento de redução de custos, sem precisar investir financeiramente. Com o desligamento dos compressores, houve redução de 22% no uso de energia consumida no setor de geração de ar comprimido, onde o desligamento das estufas garantiu uma redução de 300Kwh por mês, e diminuiu significativamente os aspectos e impactos na geração de energia elétrica.
- **Recuperação de fios de cobre para matéria-prima:** nesse projeto foram investidos aproximadamente R\$ 3.000,00 para a aquisição de redutor, facas e base para a máquina. O projeto propiciou o reúso do metal cobre como matéria-prima em processo de fundição de ferro, reduzindo a aquisição do produto de outros fornecedores, proporcionando ganho econômico de aproximadamente R\$ 112.000,00 por ano, além de garantir a preservação de recursos naturais e redução de aspectos ambientais no seu processamento.

As ações ligadas ao P+L proporcionam benefícios para o meio ambiente e ganhos econômicos para a companhia, contribuindo para a economia de recursos naturais, para a promoção da imagem da empresa e para o aumento da competitividade.

Despertar a consciência ambiental em nossos colaboradores, clientes, acionistas, fornecedores e comunidade continua sendo nosso desafio para 2011, além de ações para minimizar os riscos ambientais e ao negócio.



## PERFIL DOS COLABORADORES

Em dezembro de 2010, as unidades do Grupo MAHLE no Brasil possuíam, juntas, um total de 10.515 colaboradores.

Os gráficos ao lado mostram como esse total se divide, de acordo com a unidade ou área de produção, sexo, estado civil, idade, escolaridade e tempo na empresa.

As áreas com maior número de colaboradores são, pela ordem, BU1, Forjas, Sinterizados, Services, BU2, BU4 e BU3.

Quanto ao gênero, o predomínio é de colaboradores do sexo masculino, totalizando 9.615 homens. Em relação ao estado civil, a maioria dos colaboradores é casada. No que se refere a escolaridade, a maior parte dos profissionais da MAHLE no Brasil, 7.359 colaboradores, possui o Ensino Médio Técnico completo.

No quesito faixa etária predominam colaboradores com idade entre 26 e 35 anos, seguidos pelos colegas que têm entre 36 e 45 anos.

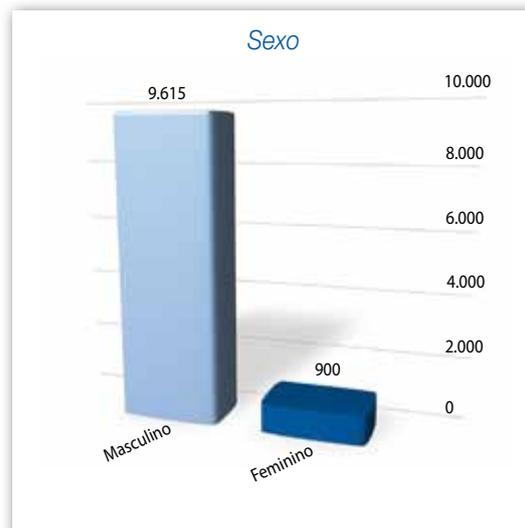
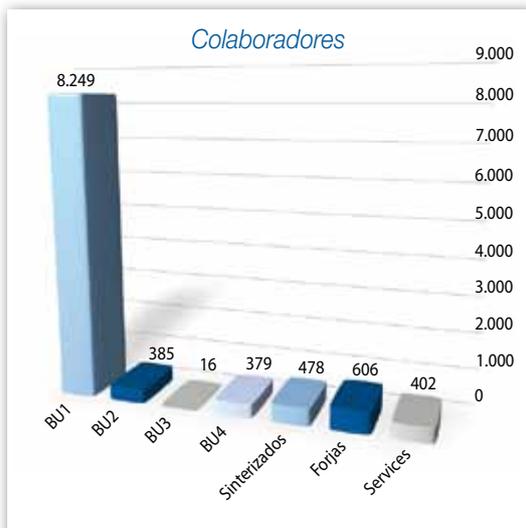
Em relação ao tempo na empresa, observa-se que a grande maioria tem até 5 anos de serviços prestados, em um total de 5.323 profissionais, enquanto 2.742 têm entre 6 e 10 anos de casa no Grupo. E 1.509 pessoas são colaboradores do Grupo MAHLE no Brasil há 11 anos ou mais.

"Voluntário, como a palavra já diz, é aquele que exerce uma ação espontânea derivada da vontade própria, aquele que se alista voluntariamente. E fazer parte dessa equipe de voluntários da empresa MAHLE é, para mim, uma grande satisfação. A MAHLE e a Associação Viva e Deixe Viver levam muito a sério esse projeto social, em palestras, treinamentos teóricos e práticos, tudo bem definido e programado.

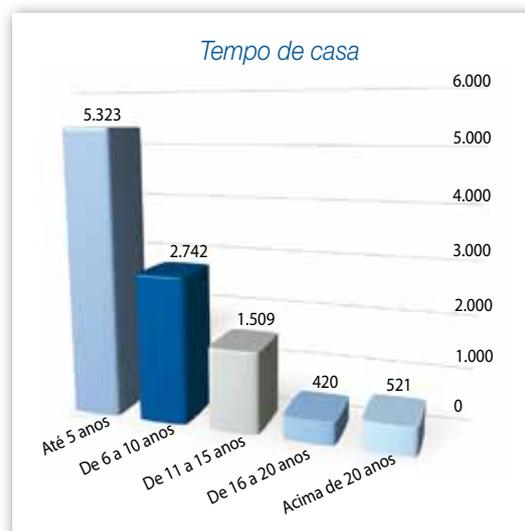
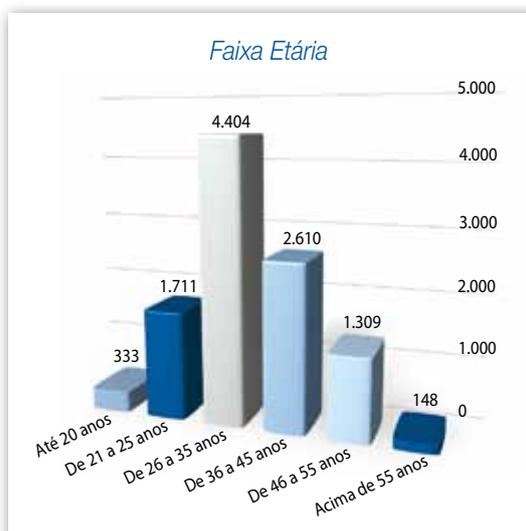
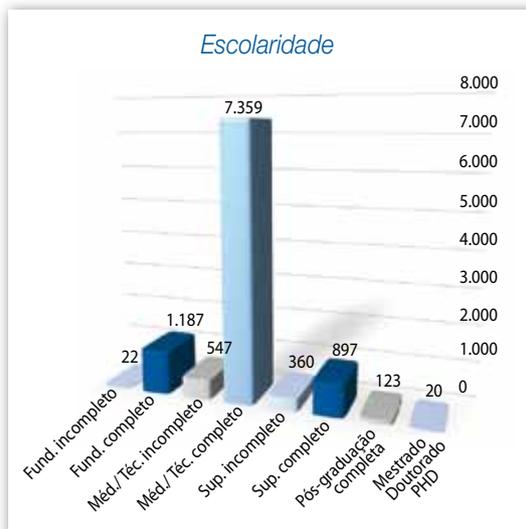
Bom. . . ser voluntário, para mim, é me doar – o que sou, minha emoção, sentimento, alegria, consolo, carinho – proporcionar pequenos momentos inesquecíveis na 'dor' das crianças que gostariam de estar em lugares de festa, principalmente em contos, que fazem com que mesmo em uma condição 'hospitalar' a imaginação crie asas através da leitura. E o sorriso nos rostinhos que vemos ao sairmos dos leitos dos hospitais! Dentro de cada um de nós, voluntários, soa um sentimento que nos diz: como você é especial, hoje você teve a oportunidade de fazer uma linda criança sorrir. Não que isso vá mudar o mundo, mas com certeza, o meu e o daquela criança mudaram, pois com pequenos gestos de compromisso, amor e carinho, criam-se um país solidário de voluntários. Obrigado a todos da equipe de voluntários de Limeira, RH MALHE Limeira e ao Viva e Deixe Viver pela oportunidade."

Cleber P. Oliveira – Terceirizado Graber





**BU1:** Anéis, Buchas, Bronzinas, Bielas, Camisas, Eixo Comando, Pinos, Pistões e Trem de Válvulas. **BU2:** Filtros. **BU3:** Filtroil. **BU4:** Aftermarket e Buchas Can. **Services:** Centro Tecnológico e Corporativo.





Relatório Social é uma publicação da área de Recursos Humanos do Grupo MAHLE Brasil.  
Gerência de Recursos Humanos Corporativo: Renata Oikawa Garcia – email: [renata.garcia@br.mahle.com](mailto:renata.garcia@br.mahle.com)  
Coordenação: Sandra Ribeiro – email: [sandra.ribeiro@br.mahle.com](mailto:sandra.ribeiro@br.mahle.com)  
Redação: Sonia Rezende, Jornalista responsável: Sonia Rezende - MTb 17.401.6860-SP.  
Produção: StudioCasecom (11) 3034-5217 [www.studiocasecom.com.br](http://www.studiocasecom.com.br)

# UNIDADES DO GRUPO MAHLE NO BRASIL

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Pistões e Bielas (Matriz)**

Av. Ernst Mahle, 2000 - Mombaça  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13846-146

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Sistemas de Trem de Válvulas**

Rodovia SP 340 Km 176,5  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13840-000

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Filtros**

### **MAHLE Filtroil Indústria e Comércio de Filtros Ltda.**

Av. Ernst Mahle, 1500 - Mombaça  
Mogi Guaçu – SP  
CEP: 13846-146

## **MAHLE Metal Leve Miba Sinterizados Ltda. – Sinterizados**

Rodovia Santos Dumont Km 57,2  
Indaiatuba – SP  
CEP: 13330-970

## **MAHLE Componentes de Motores do Brasil Ltda. – Anéis**

### **MAHLE Metal Leve S.A. – Buchas**

Av. Tiradentes, 251- Distrito Industrial Sérgio Pacheco  
Itajubá – MG  
CEP: 37504-088

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Centro Tecnológico**

Rodovia Anhanguera – sentido Interior Capital, Km 49,7  
Jundiaí – SP  
CEP: 13210-877

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Aftermarket**

Rodovia Limeira – Mogi Mirim, Km 103  
Limeira – SP  
CEP: 13480-970

## **MAHLE Metal Leve S.A. – Bronzinas**

Av. 31 de Março, 2000 – Jd. Borborema  
São Bernardo do Campo – SP  
CEP: 09660-000

## **MAHLE HIRSCHVOGEL FORJAS S.A.**

Rodovia Presidente Dutra, 12240 – Km 190 – Bela Vista  
Queimados – RJ  
CEP: 26377-180

# MAHLE

*Driven by performance*

[www.mahle.com.br](http://www.mahle.com.br)